

Sat Umuna'n Sulat Ud Pablo Kan Timoteo

Sat Luglugin Ditu'n Sulat

¹⁻² Kan sika Timoteo un ibilang ku un gattoka anak ku maipagapu't pammati:

Iluwaluk ta bindisyunan kan kaasiyan dika kan Apudyus un Ama kan si Jesu Kristu un Apu kan ipooy da un kapkapiya ka.

Sakon si Pablo un mansulat ka sika. Osaaka apostoles Jesu Kristu ta siya'd imbilin Apudyus un managu kan si Jesu Kristu un siya'd namnama taku.

Bintaga Utdan Mangitudtudu't Tuli

³ Kama't dit imbilin ku kan sika utdit nampa-Macedoniaak, piyaok un inggaw ka ud Efeso ta awad da ud tagu un mangitudtudu si tuli ot pasaldongom dida.

⁴ Ibagam kan dida ta adida sa'l lawa'd ipapapuut dan allaallalim kan sat manuntuntunan da utdan ginnapuwan da. Sinnungbata lawa ud paobngalon datu un bokona sat matungpalan dan panggop Apudyus. Ta sadi un panggop na matigammuwan maipagapu't pammati.

⁵ Sad gapun dit mangibilinak situ, piyaok un lumtaw din pinniya un manligwat si nadalusa somsomok, nadalusa nakom kan napasnoka pammati kan Jesus.

⁶ Ta awad da ud uduma tagu un summina un adiyon umunud sidatuwa nabalu'n kababalin ta naalliw da utdan maid si selselbi un didiskutil.

⁷ Ot piyaon da un dida'd maugud un mistulun di lintog yoong dida un mismu, adida maawatan dat ibagbaga da pay lawan onnu sadat lintog un ipapati da un isulu.

⁸ Titiggammu taku un nabalu dit lintog Apudyus nu mausal sidit kustu un kausalana.

⁹ Masapula sosomkon taku un bokona nakwa dit lintog un maipooy sidan nalintoga tagu nu adi nakwa un maipooy sidan tagu'n sumasalungasing kan sumusukil. Maipooy sidan adi mandayaw kan Apudyus kan sidan gumabasul, sidan naid mangmangwaana't dan naapudyusana banag kan sidan manlaweng kan Apudyus. Maipooy pay dat lintog sidan tagu'n kumatoy sidan ama da onnu ina da kan pada da un tagu.

¹⁰ Padana pay un maipooy sidan tagu'n manogon si bokona asawa da, sidan lalaki kan lalaki un koon da din koko-on di man-asawa onnu babai un asaw-on da dan pada da un babai. Maipooy pay sidan tagu'n man-itoddak si pada da un tagu asida pabayad, sidan natuli kan sidan sumasapata un adi da tungpalon dan isapata da. Maipooy pay dit lintog sidan tagu'n mangwa si singngadan na mana maisuganggang sit gattoka tududu

¹¹ un naibasal sit Nabalu'n Damag un naitalgod kan sakon dalapnu iwalagawag ku. Satuwa Nabalu'n Damag nanligwat kan madaydayawa Apudyus.

Nanyaman Si Pablo Utdit Nangkakaasin Apudyus

¹² Manyamanak kan Jesu Kristu un Apu taku ta siya'd nampabilog kan sakon situn talibasuk. Manyamanak ta imbilangak un matalgodana ot dinutukanak dalapnu ipatigammuk sidan tagu dit maipanggop kan siya.

¹³ Ta ulay nu utdit nangkallabos nan-uguugudak si sumuganggang kan siya, pinalpaligat ku dat tagu na kan inin-insultuk pay yoong kinaasiyanak ot pinakawanak ta bokona manuttuwaak payyan sidit ot naid tigtigammuk sit kokkook.

¹⁴ Ot amoamod dit kaasin Apu taku'n Jesu Kristu un impooy na kan sakon. Siya'd nangtod si ka-boolaka manuttuwa kan siya kan mamiya utdan padaka tagu. Siya datu ud ipooy na utdat maiyos-saan kan siya.

¹⁵ Satu un maibagbaga tuttuwa ot kalobbon-gana un tuttuwaon taku. Kanana un: Ummoy si Jesu Kristu uttun lubung dalapnu taguwona dat gumabasul. Ot sakon ud kadadagan kan dida.

¹⁶ Yoong si Apudyus, kinaasiyanak dalapnu maipailan Jesu Kristu dit adi mangkigad un anus na kan sakona kadadagana gumabasul, kad mam-balinaka mangil-an dan tagu un manuttuwa kan siya ot maitdan dat mataguwana maid si kigad.

¹⁷ Kodawon mi ta san adi mamatinggan Ali, ossaana Apudyus un adi matoy kan adi maila, maitod kan siya dit nakaskasdaawa dayaw un maid si kigad. Amen!

¹⁸ Timoteo un abeng ku, ipiyal ku kan sika tuwa bilin un maipasayun sidat naipadtu utdit un maipanggop kan sika. Ot gagasmokom dat

naipadtu maipanggop kan sika ta dida ud sad almas nu un mangilaban sidit katuttuwaan.

¹⁹ Ot adim lipsutan nat pammatim kan sanat nadalusa somsomok nu. Ta adin dat uduma tagu ingkaskasu dit nakom da ot siya'd nanam-an sidat pammati da.

²⁰ Maibilang da Himeneo kan Alejandro utdatuwa tagu. Impulang ku dida utdit pannakabalin Satanas dalapnu maadalan da un adi mam-bagbaga si maisuganggang kan Apudyus.

2

Pammagbaga Maipanggop Si Mandayawan Kan Apudyus

¹ Talona inoonoot ku kan sika un iluwaluwam dan losana tagu ulay nu singngadan na. Maka-pangpangngaasi ka kan Apudyus ta kaasiyana dida kan adita liuwana manyaman kan siya utdan tulung na kan dida.

² Padana pay un iluwaluwam dan aali kan losana tagu un nangatu si saad dalapnu natunus kan naginok tun mataguwan taku, naapudyusan kan nadayaw taku un kanayun.

³ Nabalū tu un makwa ot siya'd mas-oman Apudyus un managu kan ditaku.

⁴ Si Apudyus piyaona un taguwon dan losana tagu kan piyaona'n matigammuwan da dan katuttuwaan.

⁵ Ta os-ossaan si Apudyus ot os-ossaan pay dit mangiboboot kan ditaku kan siya un maid sabali nu adi si Jesu Kristu un nambalin si tagu.

⁶ Ot intod na dit long-ag na un nansubbut na utdan losana tagu un siya'd mangipanoknok un

piyaon Apudyus un taguwon dan losana tagu. Ot natungpal tu utdit timpu'n ingkoddong Apudyus.

⁷ Siyatu'd gapuna un dinutukanak kan Apudyus un apostoles na kan manudtudu utdan bokona Judio kan mangiwalagawag sit katuttuwaan dalapnu manuttuwa da. Bokona mantuliyak. Ibagbagak nat tuttuwa.

⁸ Piyaok un singngadan na mana maamungan yu, sadan lalaki dan manluwalu. Ot masapula naapudyusan din somsomok da un naid pudud onnu somsomok da un makasinnungbat nu ingatu da dan ima da un manluwalu.

⁹ Ot sadan babai pay piyaok un nanakman kan ustus ud mambabadut da. Bokona naal-altiyan dan buuk da onnu man-usal da si bulawan onnu perlas onnu singngadan na mana nangkangingina un usal.

¹⁰ Masapula madayaw da gapu't dan nabalun un koon da ta siya'd maibagay si babai un mangibaga un manuttuwa kan Apudyus.

¹¹ Masapul un man-adal da un naginok kan napakumbaba.

¹² Adik ipalubus ud babai un mangitudtudu onnu mangiyapu sidan lalaki. Masapula gumiginok da.

¹³ Ta ummuna'n nakwa si Adan asina si Eva.*

¹⁴ Bokona si Adan dit naallilaw nu adi sadit babai un nanalungasing sit bilin Apudyus.

¹⁵ Yoong ulay nu kama't di, taguwon Apudyus dan babai maipagapu't dit man-abengana nu itulutuy na un manuttuwa kan Kristu, mamippiya't

* **2:13** Ilan yu utdin Gen. 2:7, 21-22.

dan udum kan matagu un nadal_{us}. Ot masapula koono datu un naimma.

3

Sat Kababalin Di Pangat Di Simbaan

¹ Tuttuwa tu un maibagbaga: Singngadan na mana mamiya un maisaada pangat di manuttuwa,* nabanol un saad ud ginutagutana.

² Sanat osa un pangat di manuttuwa, masapula maid mapabalawana. Os-ossaan ud asawana, naattom, nanakom, naamma, nasangaili kan kaboolana un manudtudu.

³ Bokona gumubuuk onnu umuuyung nu adi naanus, bokona sumusubog kan bokona naigam si pilak.

⁴ Masapula maiyapuwana un kapkapiya dan kaboloy na kan manungpalona dan aabeng na kan nadayaw da kan siya.

⁵ Ta nu maid tigammun dinat osa'n tagu un mangiyapu't dan talona kaboloy na, in-inona'n makaayyuan sidan tagun Apudyus?

⁶ Masapula bokona manamdamu'n manuttuwa ta tumangsit kada lawa ya madusa un padan dit dimunyu.

⁷ Masapul un malislispitu utdan bokona manuttuwa ta amangan nu dulaon da kad siya'd maotdaganat din sikap Satanas.

Sat Kababalin Dit Katulungan Dit Pangat Di Simbaan

⁸ Padana pay sidan katulungan dit pangat dan manuttuwa, † masapula nabal_u ud ugali da

* **3:1** Obispo nat kanan dat udum. † **3:8** Diakono kanan dan udum.

kan bokona natuli. Bokona gumubuuk kan da naagum si pilak.

⁹ Masapul un oognan da dit impakaawat Apudyus kan dida un katuttuwaana maipanggop sit pammati kan Jesu Kristu un nada_lus ud kasomsomkan da.

¹⁰ Kalobbongan un maadal_l yan un ustu dit katatagu da ot nu makalob-ak da uttuwa maipadas kan dida ot maid maodasan si angwat da, mabalin daona manselbi'n katulungan dit pangat.

¹¹ Masapul un sadan asawa da pay naba_lu ud kadawiyen da kan bokona lumilikud da. Naattom kan matalgodan da utdadin losana koon da.

¹² Sadan mambalina katulungan dit pangat os-saana lawa'd asawa da kan maitulayan da dat abeng da kan sadat kabbo_loy da.

¹³ Ta sadan naba_lu ud manseselbi da magun-ud da ud dayaw kan natalgod da un mangipatigammu utdin maipanggop sit pammati da kan Jesu Kristu.

Sat Napotoga Palimod Un Impatigammun Apudyus

¹⁴ Nanam-ok un umoy ilan sika un masapa yoong ikanglit ku kampay tuwa sulat kan sika

¹⁵ dalapnu awad kad mataktakak tigammum nu in-inon dit kustu un kababalin dat kapamilyan ud matatagun Apudyus, un ditaku'n manuttuwa kan siya. Ditaku dat kama nu tukud un mangisikad sidit katuttuwaan.

¹⁶ Gattoka napotog dit katuttuwaan un naipatigammu maipanggop sit pammati taku un:

Si Jesu Kristu nambalin si tagu. Pinanoknukan ud Ispiritu Santu un siya ud anak Apudyus. Inilan dadit aangel.

Naiwalwalagawag dit maipanggop kan siya utdan losana ili ot adu dadit nanuttuwa kan siya kan naipangatu utdin nabalbalun igaw Apudyus.

4

Sadat Mangal-allilawa Mangitududu

¹ Inlawlawag dit Ispiritu Santu un, utdan dumoldola al-algaw awad da ud uduma tagu'n lumip-suta manuttuwa kan Apudyus ot unudon da dat mangal-allilawa ispiritu kan sadat tudtudun dat dimunyu.

² Sadatu un tudtudu dan iwalwalagawag dan mannannau kan natuli'n tagu un maid si som-somok un kama nu singgob di gumalabala un bolyang.

³ Iyapa da nat mangasawa kan iyapa da pay nat mangan si uduma makan. Yoong pinaloswan Apudyus dan makan ot ditaku'n manuttuwa kan manigammu utdan katuttuwaan, kanon taku dida nu maabusa manyaman taku kan Apudyus.

⁴ Ta losan un pinaloswan Apudyus napiya. Maid maiyapa nu awaton taku un siyayaman.

⁵ Ta maibilang un nadaus din makan maibasal sit ugud Apudyus kan gaputa manluwalu taku sit daan taku'n manganan.

Sat Nabalun Manselbi Kan Jesu Kristu

⁶ Nu ipatigammum datu un tudtudu utdan susunuda manuttuwa nabalun ka un manselbi

kan Jesu Kristu. Siya'd mangil-an un gumakbakod nat pammatim maipagapu't dan katuttuwaan kan sadan nabalu'n tudtudu un un-unudom.

⁷ Adayuwam dan bokona naapudyusan un allalim un maid katuttuwaana. Painnamomot nat long-ag nu udsi naapudyusan un mantatagu.

⁸ Napiya un pabilgon taku datun long-ag taku yoong amo naselbi utdan losana banag nu painamon takun koon dan naapudyusan ta siya'd mangtod si mangkapiyaan un bokona lawa't tun satuna matattaguwan taku nu adi inggaingga.

⁹ Satuwa imbagak tuttuwa ot kalobbongana un tuttuwaon.

¹⁰ Siya'd gapuna un igga yu nat losana kaboolan yu un manselbi kan Kristu ulay nu nasigaba makwa ta mannamnama taku kan Apudyus un matattaguwan un siya'd managu't dan losan, talon sidan manuttuwa kan siya.

¹¹ Itulutuluy nu un ibilin kan itudtudu datu.

¹² Adim ipalubus un awad osa't mandula kan sika utnat kinaabeng nu. Sika oton ud mangipaila si napiya'n unudon dan manuttuwa utnat man-uugud nu, kababalin nu, mampipiyam, manututuwam kan sinat kadalus nat somsomok nu.

¹³ Itdom nat timpum kan bilog nu utnat mangibasaam sinat ugud Apudyus sidan kaaduwan ot ilawlawag nu kan dida kan tudtuduwan dida'n umunud inggana't dumatongak.

¹⁴ Adim liwayan dit ligalun naitod kan sika utdit inyagpad dat lalallakay di manuttuwa dat ima da utnat ulama nangiluwalu kan sika.

¹⁵ Kookoom dan loblobbongom ot ipopoos nu un koon dalapnu ilan dan tagu din kumiyaan din

mamangwam.

¹⁶ Ambanam dan losana koom kan padana pay sidan tudtudum. Nu itulutuluy nu un koon datu, bokona lawa'n sika'd matagu si inggaingga nu adi maidagamung pay dan dumngol kan sika.

5

San Lobbonga Makwa Utdan Manuttuwa

¹ Adim sulagan nat naotonga tagu nu sika nu makabasul nu adi bagbagaamot un kama nu siya'd amam. Ot ibilang nu un sunud nu dan ab-abenga lalaki nu sika.

² Sadan bakbakot, ibilang nu dida un inam ot sadan ab-abenga babai nu sika ibilang nu dida un sunud nu un naida talon nadadag si somsomok nu kan dida.

³ Lispituwon yu kan tulungan yu dan nabilug un naid pulus kabagiyan da si mangayyuwan kan dida.

⁴ Yoong nu awad da ud anak onnu apun dinat bilug, masapula tigammuwon da un lobbonga umuna yan un manselbi da utdan kapamilya da ta subalitan da dan nangaayyuwanan da kan dida ta satu ud mas-oman Apudyus.

⁵ Sanat bilug un basig, mannamnama kan Apudyus kan ituluy na un mangkodaw si tulung na kan siya si linabi kan inalgaw.

⁶ Yoong sanat bilug un sad gamgamamana'l lawa nat manggan-ganasana, maibilang un natoyon ulay nu matattaguwan payyan.

⁷ Ibilin nu datu utdan manuttuwa dalapnu maid mapabalawan da.

⁸ Yoong nu awad tagu't adi mangayyuwan sidan kabagiyana talon nu sadan kabboloy na, nanawidana nat pammatina ot amo nadadag nu sanat doda'n adi manuttuwa.

⁹ Sanat mailista un bilug, masapula manta-won yan si onoma pulu ot masapula namingsana lawa'n nangasawa.*

¹⁰ Ot masapula mauguuguda nabalu ud kokona un kama't din nabalu un nampapadakol na utdan anak na, nasangaili kan napakumbaba'n manselbi't dan tagun Apudyus.† Natulung sidan tagu'n mapalpaligat kan iyaangos na un mangwa't singngadan na mana nabalu.

¹¹ Yoong adim ilista dan abeng un bilug ta adi da kad makaattom, abakon din mamiyaan dan mangasawa din mamiyaan da un manselbi kan Kristu.

¹² Ot makabasul da udsi adida manungpalan sit poga'n insapata da kan siya.

¹³ Kan osa pay, mabalin un yam-anon da ullawa dan timpu da un manukdukkeduk sidan kaboloyboloy. Bokona lawa un sadi ta maadal da pay nat gumedbedbed kan gumibiyang ot ibaga da dan bokobokona mabagbaga.

¹⁴ Ot siya'd mamiyaaka lawaon nu mangasawa da dalapnu gumanak da kan ipopos danat balyan da kad maid ud maiyugud dan manlaweng kan ditaku.

* **5:9** San osa'n kaipooyana utdin ugud un Griego: ...kan adina nakilalalaki. † **5:10** Ugali da un buluan dat ikin dat dumatonga kakkaili un mangipail-an dat dit kinapakumbaba da kan anggom da.

15 Ta katuttuwaana awad da ud bilug un nanawidan da din manuttuwaan da ot ummunud da kan Satanas.

16 Yoong nu awad da ud bilug un kabagiyan di osa'n babai un manuttuwa masapul un ayyuwanana dida. Adi naon ud iyanungan sidan uduma manuttuwa dalapnu makatulung da utdan bilug un talona makasapul si tulung.

17 Sadan lalallakay un nabalu'd man-iipangat da, masapula mamigwa din tangdan da talon sidan mangipopoosa mangiwalagawag kan mangitududu't din Nabalu'n Damag.

18 Ta kanan nat Ugud Apudyus un, "Adim bunguton nat baka un man-ilik si pagoy."‡ Kanana pay un, "Kalobbongana'n matangdanan nat mantalibasu."§

19 Adim dongdonglon nu awad maipabasul si osa'n panglakayon malaksig nu awad duwa onnu tulu si mangustigu.

20 Gimauwam sin sangun dan kaaduwan dan losana pangat un makabbasubasul kad awad umogyatan dan udum un mapabainan.

21 Tungpalom datuwa imbagak kan sika Timoteo ot masapula maid idumdumam sidan tagu utdan losana koom. Somsomkom un iillan da Apudyus kan Jesu Kristu padana't dan nasantuwana aangel tuwa mamilinak kan sika.

22 Adika maag-aggagana mangiyagpad sinat imam nu awad piliyoma manselbi kan Apu. Adi ka maidagdagamung sit mambasulan dat udum.

‡ 5:18 Ilan yu utdin Deuteronomio 25:4. § 5:18 Ilan yu pay sin Lucas 10:7; 1 Corinto 9:14.

Tutuntunam nat kinadalus nat somsomok kan angwat nu.

²³ Bokona lawa'n danum nat inumom. Uminum ka pay si sin-akkit un basi* ta sanat buwang nu kan sanat kanayuna mampasigab ka.

²⁴ Nalawag un maila dan basbasul dan uduma tagu sin daan da un makuisan yoong awad da ud uduma adina matigammuwan dan basul da agingga si mausig.

²⁵ Padana pay un nalawaga maila dan nabalu un koko-on yoong ulay nu awad da ud adi maila, bokona maisuslluk da si inggaingga.

6

¹ Sadan losana puyung masapul un lispituwon da dan apu da dalapnu maid mangibaga si laweng un sumuganggang kan Apudyus kan situn itudtudu taku.

² Sadan puyung un awad si apu un manuttuwa kan Apudyus, masapul un adida somsomkon un adi lispituwon dan apu da gaputa mansusunud da maipagapu't pammati. Masapula nabalu ud manseselbi da kan dida ta sadan mangkapiya utdin manselbiyan da manuttuwa da kan napotog da pay.

Natuli'n Mangitudtudu Kan Gattoka Baknang

Itudtudum kan ibilin nu un losan datu.

³ Singngadan na mana mangitudtudu si sabali un tudtudu kan adina anamungan dat tuttuwa'n ugud Apu Jesu Kristu kan sadan tudtudu maipanggop si naapudyusana mantatagu,

* **5:23** Sat basin dat Judio nakwa si danum di ubas.

⁴ natangsit nata tagu kan maid tigammu na. Sanat kama't nata tagu, talona gamamana'l lawa'd makasinnungbat kan makainnabak si bagbaga. Ot siya'd mangtod si man-iinnapalan di tagu, makaskaswayan da, manlilinnikudan da kan man-iinnatapan da.

⁵ Mangtod pay si kanayuna mansisinnungbatan dan tagu'n nailausa lummaweng dit somsomok da ta maidon dit katuttuwaana tigammu da maipanggop kan Apudyus. Ot iyabbot da un sanat manuttuwaan kan Apudyus siya ud gumaknangan.

⁶ Tuttuwa un dakol ud magun-guna ta utnat manuttuwaan ta kan Apudyus nu mapnok ta utdan awad kan dita.

⁷ Ta apay awad kad indatong taku't tun lubung? Maid! Ot maid pay ud maidallay taku nu tengyan taku.

⁸ Siya'd gapuna un nu awad umanay si kanon ta kan manbadut ta mapnok taon.

⁹ Yoong san gumamgama gumaknang nalasu un masugsugan un mangwa si tinutung-ug kan makayam-ana koko-on ot siya'd mangidalan si mayam-anan kan matalakana.

¹⁰ Ta sanat gumamgaman ta si pilak siya ud manggapuwan di losana nadadaga koko-on. Siya'd gapun din suminaan dan udum sit pammati un nambanag si talona manduduuyan da kan kama nu natbok si uku dan pusu da.

Sat Uduma Bilin Ud Pablo Kan Timoteo

¹¹ Yoong sika Timoteo, tagu dika kan Apudyus ot masapula ligligam datu un koko-on. Sad tun-tunam din nalintog kan mas-oman Apudyus un

mantatagu, nabakoda pammati, mamippiyaam sidan udum, kinaanus sidan mapaligatam kan kinaimma.

¹² Padaom dit osa'n makagungunna un ipakat na dit kaboolana un man-gun-ud sit gun-guna. Ipakat nu nat kaboolama man-gun-ud sit mataguwana maid kigad na un insapatan Apudyus kan sika utdit pinanoknokam dit nanuttuwaam sidit atubang dat adu'n tagu.

¹³ Bilinok sika't din mangiil-an Apudyus un managu utdan losana matagu kan si Jesu Kristu un nangipalawag sit katuttuwaan sit atubang ud Pilato.

¹⁴ Tungpalom datuwa bilin ot adim ipalubus un awad kalut na kan mapabalawana inggana't mangulinan Apu taku'n Jesu Kristu.

¹⁵ Ta nu dumatong dit kustu un timpuna manulinon Apudyus si Jesus. Si Apudyus un madaydayaw din Kangatuwan, Ali utdan losana aali kan siya ud Apu utdan losana maapu.

¹⁶ Siya'l lawa'd adi matoy kan inggaw sit napadda un adin di tagu maadani ta talona napadda. Maid tagu si nakaila kan makaila kan siya. Siya'd madaydayaw kan mannakabalin si inggaingga! Amen.

¹⁷ Bilinom dan babaknang ta adida sad manaktakkal dan binaknang da ta bokona mannanayun. Mannamnama daot kan Apudyus un siya'd nalaay un mangtod sidan losana manlam-ayan taku.

¹⁸ Ibagam un mangkokwa da si nabalu un kama nu siya'd binaknang da dan nabalu un kokkoon da. Masapula nalaay kan nasasaggana da un mangtod sidan udum.

¹⁹ Kad sidi, mantugpun da si binaknang da ud langit un siya'd napiddot un pundasyun da nu udidin di al-algaw kad magun-ud da din gattoka mataguwan.

²⁰ Timoteo, alimbanam dit tudtudu un naipaodon kan sika dalapnu adina makalutan si bokobokona tudtudu. Adayuwam dan bokona naapudyusan un babagbaga kan sisinningbat un ibilang dan udum un laing yoong naballaw da.

²¹ Awad da'd mangibaga un awad kan dida tuwa laing ot gapu't tuwa kasomsomkan da naamusan da dit katuttuwaan.

Iluwaluk ta kaasiyan dikayu'n losan kan Apudyus.

Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kalinga, Limos

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0